

Григор Нарекаци

Вардавар

Алмазная роза взяла
Свой блеск у дневного светила,
Когда оно тихо входило
В морскую бескрайнюю гладь.

Казалось: багровый цветок
Над ширью морской распустился,
Казалось, над ней засветился
Созревший шафрановый плод.

Шуршала густая листва,
Шумела на гнущемся древе,
Которое царь-псалмопевец
В псалме благозвучном воспел.

Цветы распускались в садах,
Прекасны и благоуханны,
И кедры, самшиты, платаны
Пускали побеги свои.

В дали зеленел кипарис,
Горела рябина, алея.
Своей белизною лилея
Сверкала в закатных ручьях.

Дыхание ветра и гор
Ее лепестки оевало,
И влагой роса окропляла
Зеленые листья ее.

Всходила на небе луна,
Светилася меж облаками,
И ясные звезды роями
Во тьме окружали ее.

И не было счастьем конца,
И зрело чуть слышное слово
Молитвы во имя Отца
И Сына и Духа святого.

Перевод Н. Гребнева